

Evang. - Luth. Kirchengemeinde Freilassing

# Gemeinde aktuell

August / September 2010  
[www.freilassing-evangelisch.de](http://www.freilassing-evangelisch.de)

Freilassing • Ainring • Teisendorf • Saaldorf-Surheim



Steirisches Weinland — Foto: Heidi Aschenbrenner

**Reisen** — ein neues Land kennenlernen.

Ungewohnte Laute umgeben mich. Die Häuser sehen hier anders aus.

Auf der Zunge liegt ein fremder Geschmack.

Ich spüre, dass alles anders sein kann, als ich es gewohnt bin.

Gott ist ein Freund der Vielfalt.

Ich freue mich, dass er mich daran teilhaben lässt.

Das weitet meinen Horizont und macht mein Leben reich.

*Tina Willms*

# Liebe Gemeindebriefleserinnen und -leser

Liebe Gemeindebriefleser,

vom Beter des 119. Psalms wird unter anderem das Wort überliefert:

**„Ich bin ein Gast auf Erden“.**

Wir haben hier keine bleibende Statt. – Eine wirklich tiefe Lebensweisheit wird in diesem Bild ausgedrückt, die mich gerade in der jetzt wieder beginnenden großen Urlaubs- und Reisezeit besonders anspricht. Denn die zeitliche Begrenzung des Lebens, die wir so oft gerne ausblenden, wird klar in den Blick genommen, ebenso die Kostbarkeit geschenkter Zeit, der Wert des Augenblicks.

Gastsein ist mit Freude verbunden, mit einem bestimmten Verhalten von Dank und Aufmerksamkeit. Behutsam geht ein Gast mit dem um, was ihm zur Verfügung gestellt wird. Als Gast brauche ich Vertrauen zu dem Gastgeber, der mich freundlich aufnimmt.

„Ich bin ein Gast auf Erden“ ist eine andere Lebenseinstellung als „Wir sind die Herren der Welt“. Der Psalmbeter sieht Gott als Gastgeber.

Auch Paul Gerhardt hat in seinem berühmten Lied „Geh aus mein Herz...“ ebenfalls diesen Gedanken aufgenommen. In der letzten Strophe spricht er von der ‚letzten Reise‘. Dafür ist dann kein Koffer mehr nötig.

Auf dem Land habe ich oft Menschen kennengelernt, die vermutlich nie wirklich einen Koffer gepackt haben, weil sie nie verreist sind. Lag es an der Arbeit, an den Tieren, die jeden Tag versorgt werden mussten, am fehlenden Mut, an der Unsicherheit vor

Fremden und Neuem, am Geld? Ich weiß es nicht wirklich.

Die meisten von ihnen wirkten nicht, als hätten sie etwas wichtiges versäumt. Sie waren zufrieden und sagten: „Hier ist es schön. Hier haben wir doch das Paradies vor der Haustür.“ Ihr Lebensrhythmus ist in den Jahreslauf eingebunden. Jeder Tag hat so seinen Rhythmus, seine eigene Zeit der Muße. Sie haben, was andere im Urlaub suchen und manchmal nicht finden können, wenn das Urlaubsprogramm (welch ein Widerspruch im Wort) zu voll ist.

Wenn Sie nun in diesen Tagen Ihre Urlaubskoffer packen, wünsche ich Ihnen, dass Sie es mit Vorfreude tun im Bewusstsein der Kostbarkeit geschenkter (Lebens-) Zeit. Genießen Sie es, zu verreisen und viele neue Eindrücke zu sammeln. Gönnen Sie sich Muße, das ist wichtiger als ein Freizeitprogramm zu absolvieren.

Lassen Sie Platz in Ihrem Koffer für das, was Sie vielleicht mitbringen möchten, ein Andenken, das die Erinnerung lebendig hält.

Nehmen Sie viele gute Segenswünsche mit auf Ihre Reise und bis wir uns wiedersehen, halte Gott einen jeden von uns im Frieden in seiner Hand.

Das wünscht, auch im Namen von Pfarrerin Stadler,



Ihr Pfarrer Ewald Seißler

# Unterwegs im steirischen Weinland



Die evangelische Kirche in Leibnitz



Der Kreuzchor sang im Gottesdienst.



Die Finanzen stimmen!

## AUSFLUG DES KREUZCHORES NACH LEIBNITZ IN DER SÜDSTEIERMARK

Fotos: Heidi Aschenbrenner



Einsingen im Stadtpark



Eine unserer „Superchauffeusen“



Stadt und Kirchengemeinde stellten freundlicherweise ihre Busse zur Verfügung.



Wieder daheim

# Reisefieber!



Die Senioren hatte mal wieder das Reisefieber gepackt und so hieß es Koffer packen. Mit einer Andacht zur Tageslosung im Bus starteten wir in Richtung Augsburg, der so genannten nördlichsten Stadt Italiens.

Dort erwartete uns schon die Fremdenführerin, um uns in das 1620 erbaute Renaissancerathaus mit dem „Goldenen Saal“ zu führen, der uns mit seiner atemberaubenden Pracht noch lange im Gedächtnis bleiben wird. Nach einer Stadtrundfahrt, einem Rundgang durch das alte Handwerker Viertel und Mittagessen im historischen Restaurant „Zeughaus“ besuchten wir die von Jakob Fugger im Jahre 1521 gegründete erste und älteste Sozialstation der Welt, die Fuggerei.

Die Fuggerei ist eine „Stadt in der Stadt“ mit einer eigenen Kirche, mit Stadtmauern und Stadttoren. Diese werden jede Nacht um 22 Uhr zugesperrt. Es leben zur Zeit 150 Menschen für eine Jahreskaltmiete von 0,88 Euro (ein Rheinischer Gulden) in der Fuggerei. Berechtig hier zu wohnen sind Menschen mit Bedürftigkeit, sie müssen Augs-

burger und katholisch sein. Am nächsten Morgen stand unser Bus zur Weiterfahrt nach Landsberg am Lech bereit. Der Rundgang durch diese zum ersten Mal im Jahre 1135 urkundlich erwähnte historische Stadt begann an der von Dominikus Zimmermann geschaffenen Stuckfassade am schönen Rathaus. Vom Rathausplatz erschließen sich dem Besucher über 500 Baudenkmäler mit Kirchen und schönen Häusern.

Unser drittes und letztes Ziel hieß Kloster Andechs – berühmt für das gute Bier. Wir wollten darüber mehr wissen und ließen uns bei einer Brauereiführung bestens informieren. Grau ist alle Theorie – darum kehrten wir zu einem Umtrunk und einer kräftigen Brotzeit ins Bräustübl ein.

Zum Abschluss besuchten wir die Wallfahrtskirche, in der Pater Benedikt für uns eine Andacht hielt. Mit den Liedern „Lobe den Herren“ und „Großer Gott wir loben Dich“ dankten wir Gott für seine Bewahrung und für alles Schöne, das wir erleben durften.

G. Müller

# Goldenes Priesterjubiläum von Pfarrer Parzinger



Foto: Andreas Pils

*Sehr geehrter, lieber Herr Pfarrer Parzinger,  
die evangelische Kirchengemeinde gratuliert Ihnen auf diesem Wege noch einmal sehr  
herzlich zum goldenen Priesterjubiläum.*

*„Lobe den Herrn meine Seele und was in mir ist seine heiligen Namen“ Psalm 103,1.  
In vielen Jahrzehnten haben sie, getragen vom Geist des 2. vatikanischen Konzils,  
in unserem Gäu christuszentrierte Ökumene vorangebracht. Die Veranstaltungen  
des Arbeitskreis Ökumene, etwa die ökumischen Gebetsgottesdienste zur Einheit der  
Christen im Januar und im Advent, den ökumenischen Weltgebetstag im März, den  
ökumenischen Kreuzweg an Silvester, Aktionen – zum Beispiel die Ausstellung und  
Veranstaltungen zum Jahr mit der Bibel –, ökumenische Trauungen und Festgottes-  
dienste im Wohnstift Mozart waren immer von gegenseitigem Respekt und Gottes  
gutem Geist geprägt.*

*Wir wünschen Ihnen noch viele gute, gesegnete Jahre im Weinberg des Herrn.*

*Ihre*

*D. Stadler*

*PfarrerIn D. Stadler*

## KONFIRMATION 2011

Unser Konfirmandenkurs 2010/11 hat mit einem Einführungsgottesdienst beim Sommerfest und einem Konfi-Samstag begonnen.

Der Unterricht findet dienstags im Gemeindezentrum Auferstehungskirche in Mitterfelden beziehungsweise donnerstags im Diakoniehhaus in Freilassing von 17 bis 18.30 Uhr statt.

Derzeit schnuppern die Konfirmanden mit viel Freude in verschiedenen Arbeitsfeldern unserer Gemeinde.

Herzlich willkommen euch allen! Letzte Kurzenschlossene können sich noch gerne – möglichst schnell – anmelden.

Informationen dazu gibt es im Pfarramt, Telefon 0 86 54/30 70.

## *Danke!*



*Seit 20 Jahren versieht  
Mariana Theiss  
den Mesnerdienst in der  
Kreuzkirche Freilassing.  
Wir möchten uns  
bei ihr herzlich für  
diese Arbeit bedanken!*

## Missionskreis Falkenstein

Aufmerksamen Gemeindemitgliedern wird aufgefallen sein, dass die monatlichen Missionskreistreffen im Diakoniehhaus nicht mehr stattfinden – leider.

Das großartige Wirken vieler fleißiger Hände der Mitglieder dieses von Frau Falkenstein vor nahezu 50 Jahren gegründeten Kreises geht zu Ende. Anfang April mussten wir Frau Emilie Herre mit fast 100 Jahren zu Grabe tragen. Ein kleiner Kreis trifft sich noch ab und zu bei einer der Damen zu Hause. Fast alle haben gesundheitliche Einschränkungen wegen ihres hohen Alters.

Ein Gründungsmitglied durfte im Juni seinen 100. Geburtstag feiern: Frau Katharina Seidel. Sie hat also fast die Hälfte ihres Le-

bens viel Gutes für den Missionskreis geleistet und damit dazu beigetragen, dass über 720.000 DM für die Gemeinde und andere kirchliche Einrichtungen erarbeitet und gespendet werden konnten. Restbestände der Handarbeiten sind noch im Weltladen in Freilassing, Lindenstr. 10, erhältlich. Der Erlös kommt diesem zugute.

Seit 25 Jahren leitet Frau Christl Hofmann den Kreis und wird sich weiterhin um die Damen kümmern.

Die Fähigkeit, kunstvolle Handarbeiten zu fertigen, geht leider verloren. Andere Gruppen bilden sich und arbeiten segensreich weiter.

Ch. Hofmann

# Gemeinde-Sommerfest im Diakoniehause-Garten



Ein schönes Fest  
für Jung und Alt!





Kreuzkirche Freilassing  
Ecke Schulstraße/Bräuhausstraße

## Wo kann ich mitmachen?

### Frauenkreis

Donnerstag, 14-tägig, um 14.30 Uhr im Diakoniehhaus

### Gemeindegebetskreis

Montag um 18.30 Uhr im Diakoniehhaus  
Info bei Klaus Vogler Tel. 6 64 01

### Hauskreise

Haus- und Bibel-Gesprächskreise  
Info im Pfarramt Tel. 30 70

### Abendgebet mit Taizè-Gesängen

Jeden 2. und 4. Freitag um 19.30 Uhr  
im Pfarrsaal St. Rupert

### Gymnastik Frauen

Mittwoch, 14-tägig, um 13.30 Uhr  
im Diakoniehhaus  
Info bei Erika Bunke Tel. 6 14 53

### Kreuzchor

Donnerstag um 19.30 Uhr im Diakoniehhaus  
Info bei Heidrun Möhler Tel. 6 41 40

### Seniorenachmittage Freilassing

Jeden 2. Do. im Monat um 14.30 Uhr  
im Diakoniehhaus, Laufener Str. 6

9. September

Film über den Ausflug nach Augsburg

14. Oktober

„Mein letzter Wille – Was es bei der  
Erstellung eines Testaments zu beachten  
gilt“ – Referentin: A. Semmelmayr

Info bei Günter Müller Tel. 6 44 43

### Gospelchor „Gospelspirit“

Donnerstag um 19.30 Uhr im  
Gemeindehaus Freilassing, Bräuhausstraße  
Info bei Anja Hager Tel. 6 54 33

### Chor „YoungGospelspirit“

für Kinder ab der 5. Klasse  
Montags 17.30 - 18.30 Uhr in der  
Grundschule Feldkirchen  
Info bei Anja Hager Tel. 6 54 33

### Mundharmonikagruppe

Info bei Annelies Wenk Tel. 6 22 94

### Kindergottesdienst-Team Freilassing

Info im Pfarramt Tel. 30 70

### Mutter-Kind-Gruppe

Mittwoch um 9.00 Uhr im Gemeindehaus  
Info bei Dagmar Deak Tel. 99 67

### Besuchsdienst/Jubilare

Info im Pfarramt Tel. 30 70

### AWO-Besuchsdienst

Info bei Karin Huber Tel. 6 29 10

### Hilfe für Menschen in Not

Info bei A. Ernst Tel. 0 162 / 4 61 86 52  
oder im Pfarramt Tel. 30 70

### Freilassinger Tafel

Samstag ab 12.30 Uhr  
Mittwoch ab 11.00 Uhr  
Bräuhausstr. 3, Freilassing  
Info bei G. Müller Tel. 6 44 43 Fax 6 97 97

### Weltladen (siehe auch S. 15)

Lindenstraße 10, Freilassing  
Info bei Margitta Popp Tel. 27 49

### Kinder- u. Jugendgebrauchtkleidermarkt

Zweimal im Jahr (Frühjahr und Herbst)  
Info bei Anna Thielen Tel. 24 62

Monatsspruch August 2010

Jesus Christus spricht:  
Ihr urteilt, wie Menschen urteilen,  
ich urteile über keinen.

Johannes 8, 15



Gemeindezentrum Auferstehungskirche  
Franz-Schubert-Straße 1

## Mitterfelden

### Jungbläser

Dienstag um 14.15 Uhr  
im Gemeindezentrum Mitterfelden  
Info bei Reinhard Kiefel Tel. 57 60 63

### Spiel und Spaß und sonst noch was

Spielenachmittag in Mitterfelden  
Montag um 15.00 Uhr  
im Gemeindezentrum  
Info bei Rita Schmidt Tel. 57 65 86

*Jeder ist herzlich eingeladen  
mitzuspielen!*

### Arbeitskreis

Hilfe zur Selbsthilfe für Aussiedler  
Info bei Svetlana Freier Tel. 5 82 96

## Wo kann ich mitmachen?

### Ökum. Bibelgespräch Mozartstift

Mittwoch 8.9. 22.9.  
um 16.00 Uhr  
Info bei Pfarrerin Stadler Tel. 4 59 80 03

### Senfkornteam

Jeden 1. Donnerstag im Monat,  
um 18.00 Uhr im Gemeindezentrum  
Info bei Pfarrerin Stadler Tel. 4 59 80 03

### Offenes Singen

Freitag 17.9. 1.10.  
von 19.00 bis 20.00 Uhr im Gemeindeg.  
mit Svetlana Flat Tel. 7 79 65 80

### Ensemble „ars vivendi“

Info bei Wally Protze Tel. 82 64

### Posaunenchorprobe

Donnerstags um 19.30 Uhr  
im Gemeindezentrum auch in den Ferien  
Info bei Reinhard Kiefel Tel. 57 60 63

### Monatsspruch September 2010

Ein Mensch,  
der da isst und  
trinkt und hat  
guten Mut bei  
all seinem Mühen,  
das ist eine Gabe  
Gottes.

Kohelet 3, 13

## Besichtigung der Adelholzener Quellen

am Mittwoch, 11. August

Anschließend Kaffee trinken  
auf der Seiseralm  
mit tollem Blick auf den Chiemsee

### Abfahrt:

Freilassing, Rupertuskirche: 12.30 Uhr  
Mitterfelden, Rathaus: 12.45 Uhr

Kosten: 12 Euro

Info/Anmeldung bei G. Müller Tel. 6 44 43

### Seniorenachm. Mitterfelden

Jeden 3. Do. im Monat um 14.30 Uhr  
im Gemeindezentrum Mitterfelden

16. September

Film über den Ausflug nach Augsburg

21. Oktober

„Mein letzter Wille – Was es bei der  
Erstellung eines Testaments zu beachten  
gilt“ – Referentin: A. Semmelmayr

Info bei Günter Müller Tel. 6 44 43

# An wen kann ich mich wenden?

## Ev.-Luth. Pfarramt Freilassing Kreuzkirche

Schulstr. 1, 83395 Freilassing

**Pfarrer:** Ewald Seißler  
zuständig für  
Freilassing und Saaldorf-Surheim

**Sprechzeiten**  
im Pfarrbüro anfragen

**Tel.** 086 54 / 3070 **Fax** 086 54 / 62882

### Pfarrbüro

Brigitta Traublinger, Sandra Krefßner  
Tel. 086 54 / 3070

### Bürozeiten

Mo Di Do Fr 8.30 - 12.00 Uhr  
Mi 14.30 - 17.00 Uhr

**E-Mail:** [pfarramt.freilassing@elkb.de](mailto:pfarramt.freilassing@elkb.de)

**Internet:** [www.freilassing-evangelisch.de](http://www.freilassing-evangelisch.de)

Infos an Dr. J. Stadler Tel. 459 8003

### Mesnerin

Mariana Theiss Tel. 086 54 / 3070

### Diakoniehaus

**Freilassing Laufener Straße 6**

Hausmeister:

Horst und Susanne Dölp Tel. 086 54 / 9595

## Gemeindezentrum Auferstehungskirche

Franz-Schubert-Straße 1,  
83404 Ainring-Mitterfelden

**Pfarrerin:** Dorothee Stadler zuständig  
für Ainring und Teisendorf

Gumpingerstr. 15, 83404 Ainring-Feldkirchen

**Tel.** 086 54 / 459 8003 **Fax** 459 8004

**E-Mail:** [pfarrerin.stadler@gmx.de](mailto:pfarrerin.stadler@gmx.de)

### Sprechzeiten

Di. - Fr. 7.30- 8.00 Uhr telefonisch erreichbar

### Mesner und Hausmeister

Horst Dölp Tel. 086 54 / 9595

Susanne Stang (Schließdienst) Tel. 699 32

### KV-Vertrauensfrau

Margitta Popp Tel. 086 54 / 2749

### Kirchenpfleger

Adolf Keller Tel. 086 54 / 3070

### Evang. Jugend

Diakonin Tabea Seidel

Büro: Laufener Str. 6, Freilassing

Tel. 086 54 / 670304

[evangelische.jugend@freilassing-evangelisch.de](mailto:evangelische.jugend@freilassing-evangelisch.de)

## Kontoverbindungen

### Pfarramt

Empfänger-Name: Evang.-Luth. Kirchengemeinde

Sparkasse BGL (BLZ 710 500 00)

Konto Gabelkasse: 103 093 für Spenden

Konto Kirchenkasse: 102 640 für Gebühren

### Diakonieverein

Sparkasse BGL (BLZ 710 500 00) Konto 876 250

### Freilassinger Tafel

Sparkasse BGL (BLZ 710 500 00) Konto 487 165

### Förderverein Ev. Kindertagesstätte Freil. e.V.

Sparkasse BGL (BLZ 710 500 00) Konto 913 350

**Dekanat:** Crailsheimstraße 8, 83278 Traunstein,  
Tel. 0861/98967-14 Fax 0861/98967-24

**Diakon. Werk Traunstein:** Tel. 0861/9898-0

### Hospizverein Berchtesgadener Land

im Krankenhaus Bad Reichenhall, Riedelstr. 5,  
83435 Bad Reichenhall, Tel./Fax: 08651/7666299

### Telefonseelsorge

0800/1110111 (evangelisch)

0800/1110222 (katholisch)

### Evang. Briefseelsorge

Dachstraße 19, 81243 München, Tel. 089/8393253

### Diakoniestation

Tel. 08654/9900 (Tag und Nacht)

Andrea Fischer, Pflegedienstleitung

Dr. Georg Voglhaus, Schulstr.6, Freilassing

### Freilassinger Tafel

Günter Müller Tel. 086 54 / 64443 Fax 69797

### Kindertagesstätte

Freilassing, Laufener Str. 74, Tel. 25 51

Leiterin: Christa Bernauer

### Förderverein Evang. Kindertagesstätte Freilassing e.V.

Sabine Berleth, 1. Vors., Tel. 086 54 / 7779 52

### Kinderhort

Freilassing, Augustinerstr. 2c

Tel. 494161

### CVJM-BGL e.V.

Michael Moos, 1. Vorsitzender, Tel. 624 58

### Diakonieverein e.V.

Info bei Pfarrer Seißler, 1. Vors., Tel. 3070

### Hilfe für Menschen in sozialer Not

Info bei A. Ernst Tel. 01 62 / 461 86 52



### Es wurde getauft:

*Elio Hobmayer*, Surheim; *Raffaela Arndt*, Freilassing; *Emma Johanna Kern*, Ainring Perach; *Dominik Kühne*, Saaldorf; *Nina Alexandra und Julia Sophie Wieden*, Freilassing; *Jessica Reisenauer*, Mitterfelden; *Lea Luisa Noack*, Freilassing; *Daniel Schäfer*, Freilassing; *Niklas Karlau*, Teisendorf; *André Stricker*, Piding; *Matilda Rose Garcia Petersohn*, Saaldorf; *Nina Ludwig*, Surheim; *Tatjana und Alex Kass*, Mitterfelden.



### Es wurden kirchlich bestattet:

*Helene Synowzik*, Freilassing, 94 Jahre; *Edwin Richardson*, Oberteisendorf, 85 Jahre; *Lydia Zeitler*, Freilassing, 88 Jahre; *Klaus Sadowski*, Freilassing, 86 Jahre; *Marianne Kuales von Windau*, Freilassing, 89 Jahre; *Eduard Beisel*, Mitterfelden, 84 Jahre; *Erika Müller*, Neukirchen, 60 Jahre; *Karl Heinz Münch*, Surheim, 88 Jahre; *Hartmut Ley*, Mitterfelden, 79 Jahre; *Torsten Teering*, München, 32 Jahre.

### Danke

... sagen wir Ihnen heute sehr herzlich für die Bezahlung Ihres Kirchgeldes. Falls Sie dies noch nicht erledigt haben, erinnern wir Sie hiermit nochmals freundlich daran.

### Bitten

... wollen wir Sie heute um Ihre Spende für neue Abendmahlsgeräte.

## VOR HUNDERT JAHREN GEBOREN: MUTTER TERESA VON KALKUTTA



Die am 26. August 1910 im damals türkischen, später jugoslawischen Skopje geborene Agnes Gonxha Bojaxhiu unterrichtete zunächst in Kalkutta als Schwester Teresa Erdkunde. Mit 36 Jahren fasste sie den Entschluss, auszusteigen: „Ich hörte den Ruf, alles aufzugeben und Christus in die Slums zu folgen, um ihm unter den Ärmsten der Armen zu dienen.“ Sie ließ sich in Hygiene und Krankenpflege ausbilden, gründete Spitäler, Heime für Sterbende, Reha-Zentren für Leprakranke. Ehemalige Schülerinnen schlossen sich ihr an, die „Missionarinnen der Liebe“ wurden gegründet. Die Trägerin des Friedensnobelpreises starb am 5. September 1997 in Kalkutta.



Hallo!

Ich heiße Bastian Balthasar und bin das jüngste Mitglied der Familie Seißler.

Mein erster Ausflug in die Gemeinde ging zur Grillfeier der Senioren. Hier wurde ich herzlich empfangen – sowohl von den Senioren als auch von den Kolibris und Herrn Schidlowski, die dort für gute Unterhaltung sorgten.

Ich freue mich schon auf meine nächsten Begegnungen in der Gemeinde!

## Besondere Veranstaltungen

### **Mittwoch, 4. August 2010**

10 Uhr „Kinder lernen unsere Orgel kennen“ (Ferienprogramm) in der Kreuzkirche Freilassing

### **Sonntag, 12. September 2010**

Pfarrfest mit feierlichem Abschied von Dekan Anton Parzinger in Mitterfelden St. Severin

### **Freitag, 17. September 2010**

18 Uhr Einführung von Pfarrer Wernher Bien in Feldkirchen St. Marien

### **Samstag, 25. September 2010**

Gegeneinladung der fränkischen Gemeinde Hohentrdingen von 10 bis 17 Uhr; Gemeinsamer Besuch des Museums Lokschuppen, gemeinsames Mittagessen, Kaffeetrinken und Kennenlernen im Diakoniehhaus.

Herzliche Einladung an alle Gemeindeglieder!

### **Sonntag, 26. September 2010**

Patrozinium mit Pfarrfest in Freilassing St. Rupert

### **Dienstag, 28. September 2010**

19 Uhr Offenes Singen mit GospelSpirit und koreanischem Chor im Diakoniehhaus Freilassing

### **Sonntag, 3. Oktober 2010**

18 Uhr Konzert mit GospelSpirit in der Kreuzkirche Freilassing

### **Sonntag, 3. Oktober 2010**

Pfarrfest in Freilassing St. Korbinian

### **Mittwoch, 6. Oktober 2010**

19.30 „Gibt es noch Mission? – Das Christentum und andere Religionen“ mit Professor Bürkle, Starnberg, im Diakoniehhaus in Freilassing

### **Sonntag, 10. Oktober 2010**

Herbstfest im Gemeindezentrum Auferstehungskirche Mitterfelden:

10 Uhr Familiengottesdienst, Thema: „Weie, Schwarze, Rote, Gelbe“, anschließend Mitbringbuffet – Salate, Suppen, Desserts und Speisen aus aller Welt; ab 12.30 Uhr Spiele für und mit Kindern; Kaffee und Kuchen, Ende gegen 16 Uhr.

## TERMINE DER EVANGELISCHEN JUGEND

**Forum Jugend** – der Mitarbeiter-Kreis der EJ Freilassing  
nächste Treffen: 14.9. um 18.30 Uhr im Diakoniehhaus Freilassing  
5.10. um 18.30 Uhr im Diakoniehhaus Freilassing



### August

6.8. – 8.8. Freizeit am Tachinger See für Jugendliche von 16 bis 25 Jahren,  
Anmeldung bei Tabea Seidel

### September

17.9. um 18.18 Uhr Blue House Café (Infos zum Mitgliedsausweis bei T. Seidel)  
25.9. Wanderung für Jugendliche

### Oktober:

8.10. um 18.18 Uhr Blue House Café (Infos zum Mitgliedsausweis bei T. Seidel)  
9.10. Fit für Kids – Gruppenalltag (Seminar für Mitarbeitende im Kinderdienst)  
10.10. Herbstfest in Mitterfelden mit Andreas Schwantge  
und seiner Bauchrednerpuppe Walter  
31.10. Kino in der Kirche

Infos bei Diakonin Tabea Seidel, Tel. 08654 / 67 03 04, oder im Pfarramt, Tel. 08654 / 30 70  
E-Mail: [evangelische.jugend@freilassing-evangelisch.de](mailto:evangelische.jugend@freilassing-evangelisch.de)



## Kinder- gottesdienst

Jeweils Sonntags  
um 10 Uhr  
in der Kreuzkirche  
(außer in den Ferien).



**KIRCHE MIT  
KINDERN**

## Termine CVJM

### Jungcharfreizeit in Waldkraiburg

vom 7. bis 14.8.2010

Es sind noch Plätze frei!

Einladungen und Anmeldungen auf  
[www.cvjm-bgl.de](http://www.cvjm-bgl.de) zum Download.

### Familienfreizeit im Pustertal

vom 4. bis 11.9.2010,

Info bei Joachim und Susanne Scheler,  
Tel. 08654/62521 ab 18 Uhr.

### Familien-/Kinder-Bergtour zur

**Frasdorfer Hütte** (mit Spielplatz und

vielen Tieren) am Sonntag, 19.9.2010

Treffpunkt: 12 Uhr am Friedhofpark-  
platz in Freilassing, Gehzeit etwa 1 Std.,  
kinderwagentauglich,

Info bei J. Scheler, Tel. 08654/62521.

## Fit für Kids - Gruppenalltag -

- ☛ neue Ideen für die Arbeit mit Kindern
- ☛ Grundlagen für Neueinsteiger/-innen

**Wann?** Samstag, 9. Oktober 2010

**Mit wem?** Andreas Schwantge,  
Bibellesebund

### Inhalte:

- ☛ Die Mitarbeiter und das Recht
- ☛ Dompteur oder Dirigent? Die Frage nach der Disziplin
- ☛ Ich, du, wir – Kontakte mit Eltern und Kindern

Informationen und Anmeldung  
bei Diakonin Tabea Seidel





## IHR MODEPARTNER

*Damit Ihr Haar  
in guten Händen ist*

# SALON DIPPEL

Für Farbe - Schnitt - Frisur

Franz-Schubert-Str. 5 · 83404 Mitterfelden  
Telefon 08654/8369



[www.s-buergerstiftung-bgl.de](http://www.s-buergerstiftung-bgl.de)

Helfen Sie zum Wohle  
aller, die hier leben!



Kunst-, Kultur-, Sport-, Alten- und Jugendförderung etc.,  
ganz nach Ihrem individuellen Wunsch möglich.

Nähere Informationen erhalten Sie bei  
Herrn Andreas Thielk unter 08651/707-230 oder in jeder  
Geschäftsstelle der Sparkasse Berchtesgadener Land.

seit 1965

## SPEZIALITÄTEN- VOLLWERT-BÄCKEREI



Konditorei  
Nichtraucher-Café

### Meßner's Backstube

Jahnstraße 7 · 83395 Freilassing · Tel. 0 86 54/93 53 · Fax 77 42 55  
Münchener Straße 55 · 83395 Freilassing · Tel. 0 86 54/6 76 46

## Alle Handwerker auf einen Streich!

Wir planen und erstellen  
für sie alles aus einer Hand.  
Rufen Sie heute noch an!

**Tel. 0 86 54/82 64**



# PROTZE HOLZBAU

Zimmermeister Karl Protze  
plant Ihre Modernisierung

Dorfstraße 5, 83404 Ainring **EINER. ALLES. SAUBER.®**  
[www.Protze-Holzbau.de](http://www.Protze-Holzbau.de)  
Ihr Modernisierer

# Juwelier RASSMANN

Eigene Werkstätte

FREILASSING, Hauptstr. 3, Tel. 28 48

## PLATZ FREI FÜR IHRE WERBUNG!

Wir würden uns freuen, auch Ihre Firma  
in unserem Gemeindebrief  
begrüßen zu dürfen.

Infos im Pfarramt, Telefon 086 54 / 30 70



*...bei uns gibt's  
fast  
alles!*

Franz &  
Bernhard

# Krittian GbR

BÜCHER, BÜRO & TECHN. ZEICHENBEDARF

Das führende Fachgeschäft  
in Freilassing

Münchener Str. 16  
☎ 97 00 + 9058  
Fax 62008

# Follmer bad & heizung

Meisterbetrieb • Bäderausstellung  
Kundendienst • Lagerverkauf

83395 Freilassing,  
Troppauer Straße 13  
Tel. 0 86 54/6 10 17, Fax 0 86 54/6 61 17



## WIR HELFEN WEITER

Erdbestattungen, Feuer- Urnen- und Seebestattungen,  
Umbettungen, Überführungen im In- und Ausland,  
**Bestattungsvorsorge - Vorsorgeversicherung**

**Sprechen Sie zuerst mit uns.** Wir beraten Sie individuell. Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten. Auf Wunsch Abrechnung mit allen Krankenkassen und Versicherungen.

Sie werden beraten von Herrn Hans-Peter Brandauer

## BESTATTUNG HAAGN

Laufener Straße 76 83395 Freilassing Tel: ( 08654 ) 46 73 0

**TAG UND NACHT, SONN- UND FEIERTAGE DIENSTBEREIT**

## Keine Bank ist näher



**Mehr Nähe, mehr Vertrauen,  
mehr Sicherheit.**



Volksbank Raiffeisenbank  
Oberbayern Südost eG

*Meine Bank  
für's Leben*

info@vrbank-obb-so.de  
www.vrbank-obb-so.de

83395 Freilassing, Münchener Str. 2  
Telefon: 08654 4984-0

## Eine-Welt-Läden

### Freilassing

Lindenstraße 10, Tel. 77 89 22  
Mo. – Fr. von 10.00 – 18.00 Uhr  
Sa. von 9.00 – 12.00 Uhr

### Mitterfelden

Pfarrzentrum St. Severin  
Di. und Mi. 9.00 – 12.00 u. 15.00 – 17.00 Uhr  
Do. 15.00 – 17.00 Uhr, So. nach der Messe

### Teisendorf

Marktstr.12  
Di., Do., Fr. 8.30 – 12.00 u. 14.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 – 12.00 Uhr

### Ausgabe Oktober/November 2010

Redaktionsschluss: 8. September 2010

Bitte kündigen Sie uns bis zu diesem Termin Ihren Artikel an, damit wir Ihnen mitteilen können, wieviel Platz für diesen zur Verfügung steht.

Das Redaktionsteam

# Gottesdienste

Datum	Freilassing		Mitterfelden		Teisendorf
	Kreuzkirche	Bürgerstift	Auferstehungs- kirche	Wohnstift Mozart	St. Elisabeth Kapelle
So, 1. August 9. So. n. Trinitatis	10.00		10.00		
Mi, 4. August				17.00	
Do, 5. August		17.00			
So, 8. August 10. So. n. Trinitatis	10.00 + A		10.00 + A		8.30 + A
Do, 12. August		17.00			
So, 15. August 11. So. n. Trinitatis	10.00 Go. anders		10.00		
Mi, 18. August				16.00 ökum. Go. Pflegestation 17.00 + A (Wein)	
Do, 19. August		17.00 + A			
So, 22. August 12. So. n. Trinitatis	10.00		10.00		8.30
Do, 26. August		17.00			
So, 29. August 13. So. n. Trinitatis	10.00		10.00		
Mi, 1. September				17.00	
Do, 2. September		17.00			
So, 5. September 14. So. n. Trinitatis	10.00		10.00		
Do, 9. September		17.00			
So, 12. September 15. So. n. Trinitatis	10.00 + A (Saft)		10.00 + A (Saft)		8.30 + A (Saft)
Mi, 15. September				16.00 ökum. Go. Pflegestation 17.00 + A (Wein)	
Do, 16. September		17.00 + A			
So, 19. September 16. So. n. Trinitatis	10.00 Go. anders KiGo		10.00		
Do, 23. September		17.00			
So, 26. September 17. So. n. Trinitatis	10.00 / KiGo		10.00		8.30 + A <b>Erntedank</b>
Do, 30. September		17.00			
So, 3. Oktober <b>Erntedanktag</b>	10.00 + A / KiGo <b>Erntedank</b>		10.00 + A <b>Erntedank</b>		
Mi, 6. Oktober				17.00 + A	
Do, 7. Oktober		17.00			
So, 10. Oktober 19. So. n. Trinitatis	10.00 + A / KiGo		10.00 + A <b>Herbstfest</b>		8.30 + A

Herausgeber: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Freilassing, Schulstraße 1, Telefon 08654/3070

Verantwortlich für diese Ausgabe: Pfarrer Ewald Seißler, **Redaktionsschluss** Ausgabe Oktober/November: 8. September 2010

Druck: OrtmannTeam, 83404 Ainring-Mitterfelden